

# Ficha de Datos de Seguridad

## ségun Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Titulo V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 3

Revisión: 01.07.2023

### 1 Identificación de la sustancia o mezcla y de la sociedad o empresa identificación del peligro o peligros

**Identificador del producto:****Nombre comercial:** Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**Número del artículo:** 03.9901-66xx.x/7066xx**Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y restricciones de uso:**

No existen más datos relevantes disponibles.

**Utilización del producto / de la elaboración** El fluido hidráulico**Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad****Fabricante/distribuidor:**

Continental Aftermarket &amp; Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-6196-87-0

**Área de información:**

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

**Teléfono de emergencia:** Tel.: +49-6132-84463 (24 h) 190 idiomas hablados

### 2 Identificación del peligro o peligros

**Clasificación de la sustancia o de la mezcla**

peligro para la salud

Repr. 2 H361 Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto.

**Elementos de la etiqueta****Elementos de las etiquetas del SAM**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el Sistema Globalmente Armonizado (GHS).

**Pictogramas de peligro** GHS08**Palabra de advertencia** Atención**Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**

Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato

**Indicaciones de peligro**

H361 Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto.

**Consejos de prudencia**

P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.

P102 Mantener fuera del alcance de los niños.

P103 Leer la etiqueta antes del uso.

P201 Solicitar instrucciones especiales antes del uso.

P202 No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad.

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P308+P313 EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Consultar a un médico.

P405 Guardar bajo llave.

P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

**Otros peligros****Resultados de la valoración PBT y mPmB****PBT:** No aplicable.**mPmB:** No aplicable.

CL

( se continua en página 2 )

# Ficha de Datos de Seguridad

## según Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Título V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 3

Revisión: 01.07.2023

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

( se continua en página 1 )

### 3 Composición e información sobre los componentes

**Mezclas:**

**Descripción:**

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

**Componentes peligrosos:**

30989-05-0	Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato Repr. 2, H361	<70%
	Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol Les. oc. 1, H318 Límites de concentración específicos: Eye Dam. 1; H318: C ≥ 30 % Eye Irrit. 2; H319: 20 % ≤ C < 30 %	<15%
110-97-4	1,1'-iminodipropan-2-ol	<2%
111-46-6	2,2'-oxidietanol Tox. ag. 4, H302	<2%
111-77-3	2-(2-metoxietoxi)etanol Repr. 1B, H360 Límite de concentración específica: Repr. 1B; H360: C ≥ 3 %	<0,3%

**Indicaciones adicionales:**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

### 4 Primeros auxilios

**Descripción de los primeros auxilios**

**Instrucciones generales:** Quitar las ropas contaminadas y los zapatos inmediatamente.

**En caso de inhalación del producto:**

Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad. Suministrar aire fresco u oxígeno; solicitar ayuda médica.

**En caso de contacto con la piel:** Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.

**En caso de contacto con los ojos:**

Lavar los ojos, manteniendolos abiertos durante varios minutos con agua corriente.

**En caso de ingestión:**

Enjuagar la boca y beber mucha agua.  
Proporcionar asistencia médica a la persona afectada.

**Indicaciones para el médico:**

**Principales síntomas y efectos, agudos y retardados**

No existen más datos relevantes disponibles.

**Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

No existen más datos relevantes disponibles.

### 5 Medidas de lucha contra incendios

**Medios de extinción**

**Sustancias extintoras apropiadas:**

Chorro de agua rociada

Polvo extintor

Espuma

Combatir los incendios con medidas adaptados al ambiente circundante.

**Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

Puede ser liberados en caso de incendio: CO, CO2, NOx

**Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

**Equipo especial de protección:**

Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

( se continua en página 3 )



# Ficha de Datos de Seguridad

## ségun Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Titulo V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 3

Revisión: 01.07.2023

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1***( se continua en página 2 )*

No aspirar los gases provocados por el incendio o explosión.

**Indicaciones adicionales**

El agua de extinción contaminada debe recogerse por separado y no debe ser vertida al alcantarillado.

### 6 Medidas que deben tomarse en caso de vertido/derrame accidental

**Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.

Asegurarse de que haya suficiente ventilación.

**Precauciones relativas al medio ambiente:**

Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.

Evitar la penetración en la tierra /subsuelo.

**Métodos y material de contención y de limpieza:**

Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal).

Evacuar el material recogido según las normativas vigentes.

**Referencia a otras secciones**

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.

Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

### 7 Manipulación y almacenamiento

**Manipulación:****Precauciones para una manipulación segura**

Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.

**Prevención de incendios y explosiones:** Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.**Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades****Almacenamiento:****Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**

Guardar en un lugar seco y ventilado

El almacenamiento a temperatura ambiente.

**Normas en caso de un almacenamiento conjunto:**

No almacenar junto con agua.

No almacenar junto con alimentos.

**Otras indicaciones**

Temperatura de almacenamiento recomendada: 10°C - 35°C

Producto higroscópico.

Almacenar en un lugar seco.

Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

**Clase de almacenamiento:** 10 Líquidos inflamables.**Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.

### 8 Controles de exposición/protección personal

**Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**

Sin datos adicionales, ver punto 7.

**Parámetros de control****Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

El producto no contiene cantidades relevantes de sustancias con valores límite que exijan un control en el puesto de trabajo.

**Controles de la exposición****Equipo de protección individual:****Medidas generales de protección e higiene:**

Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.

*( se continua en página 4 )*

# Ficha de Datos de Seguridad

## según Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Titulo V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 3

Revisión: 01.07.2023

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

( se continua en página 3 )

No respirar los gases /vapores /aerosoles.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

Protección profiláctica de la piel con crema protectora.

**Protección respiratoria:**

Se requiere protección respiratoria en caso de liberación de vapores / aerosoles.

Utilice un filtro de partículas con capacidad de retención media para partículas sólidas y líquidas (por ejemplo, EN 143 o 149, tipo P2 o FFP2).

**Protección de las manos**

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / substancia / preparado.

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

**Material de los guantes**

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro.

**Tiempo de penetración del material de los guantes**

Butilo caucho (goma de butilo): mínimo el tiempo de penetración 480 min; espesor de capa mínimo: 0,7 mm

Caucho nitrílico (NBR): mínimo el tiempo de penetración 30 min; espesor de capa mínimo: 0,4 mm

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes.

Este tiempo debe ser respetado.

**Protección de ojos:** Gafas de protección

**Protección del cuerpo:** Ropa de trabajo protectora

**Controles de exposición medioambiental**

Ver apartados 6 y 7. No se necesitan medidas adicionales.

### 9 Propiedades físicas y químicas

**Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

**Datos generales**

**Aspecto:**

**Forma:**

Líquido

**Color:**

Ámbar coloreado

**Olor:**

Específico del producto

**Umbral olfativo:**

No determinado.

**valor pH a 20 °C:**

7,7 (50 %(m))

**Cambio de estado**

**Punto de fusión/punto de congelación:** Indeterminado.

**Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:**

271 °C (ASTM D1120)

**Punto de inflamación:**

137,5 °C (ISO 2719)

**Inflamabilidad (sólido, gas):**

No aplicable.

**Temperatura de ignición espontánea**

222 °C (DIN EN ISO/IEC 80079-20-1)

**Temperatura de descomposición:**

No determinado.

**Temperatura de ignición espontánea**

El producto no es autoinflamable.

**Propiedades explosivas:**

El producto no es explosivo.

**Límites de explosión:**

**Inferior:**

No determinado.

**Superior:**

No determinado.

**Presión de vapor a 20 °C:**

1 hPa

**Presión de vapor a 50 °C:**

1 hPa

**Densidad a 20 °C:**

1,06 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51757)

( se continua en página 5 )



# Ficha de Datos de Seguridad

## ségun Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Titulo V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 3

Revisión: 01.07.2023

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

( se continua en página 4 )

<b>Densidad relativa</b>	No determinado.
<b>Densidad de vapor</b>	No determinado.
<b>Tasa de evaporación:</b>	No determinado.
<b>agua:</b>	Completamente mezclable.

<b>Coefficiente de reparto: n-octanol/agua:</b>	No determinado.
-------------------------------------------------	-----------------

<b>Viscosidad:</b>	
<b>Dinámica:</b>	No determinado.
<b>Cinemática a 20 °C:</b>	11,5 mm <sup>2</sup> /s (ASTM D445)
<b>Cinemática a 40 °C:</b>	6,8 mm <sup>2</sup> /s (ASTM D445)

<b>Otros datos</b>	No existen más datos relevantes disponibles.
--------------------	----------------------------------------------

### 10 Estabilidad y reactividad

**Reactividad** No existen más datos relevantes disponibles.

**Estabilidad química**

**Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**

No se descompone si se almacena y maneja adecuadamente.

No se descompone al emplearse adecuadamente.

**Posibilidad de reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.

**Condiciones que deben evitarse**

Evite el calor, las chispas, las llamas abiertas y otras fuentes de ignición.

**Materiales incompatibles:** Oxidante fuerte

**Productos de descomposición peligrosos:**

Monóxido de carbono y dióxido de carbono

Óxidos azoicos (NO<sub>x</sub>)

### 11 Información toxicológica

**Información sobre los efectos toxicológicos**

**Toxicidad aguda**

**Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**

**30989-05-0 Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato**

Oral	LD50	>2.000 mg/kg (rata) (OECD 401)
------	------	--------------------------------

Dermal	LD50	>2.000 mg/kg (rata) (OECD 402)
--------	------	--------------------------------

**Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol**

Oral	LD50	>5.000 mg/kg (rata)
------	------	---------------------

Dermal	LD50	>3.000 mg/kg (rabbit)
--------	------	-----------------------

**110-97-4 1,1'-iminodipropan-2-ol**

Oral	LD50	>2.000 mg/kg (rata) (OECD 401)
------	------	--------------------------------

Dermal	LD50	8.000 mg/kg (rabbit)
--------	------	----------------------

**111-46-6 2,2'-oxidietanol**

Oral	LD50	>5.000 mg/kg (rata)
------	------	---------------------

Dermal	LD50	>5.000 mg/kg (rabbit)
--------	------	-----------------------

**111-77-3 2-(2-metoxietoxi)etanol**

Oral	LD50	4.160 mg/kg (Guinea Pig) (OECD 401)
------	------	-------------------------------------

Dermal	LD50	>5.000 mg/kg (rabbit) (OECD 402)
--------	------	----------------------------------

**Efecto estimulante primario:**

**Corrosión o irritación cutáneas**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

( se continua en página 6 )

# Ficha de Datos de Seguridad

## según Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Título V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 3

Revisión: 01.07.2023

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

*( se continua en página 5 )*

**Lesiones o irritación ocular graves**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Sensibilización respiratoria o cutánea**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Indicaciones toxicológicas adicionales:**

**Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)**

**Mutagenicidad en células germinales**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Carcinogenicidad** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Toxicidad para la reproducción** Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto.

**Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición única**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición repetida**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Peligro de aspiración**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### 12 Información eco toxicológica

**Toxicidad**

**Toxicidad acuática:**

LC50	>100 mg/L (pescado)
------	---------------------

**30989-05-0 Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato**

EC50	>100 mg/l (algas) (72 h)
	>100 mg/l (Daphnia) (48 h)
LC50	>100 mg/L (pescado) (96 h)

**Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol**

EC50	>100 mg/l (algas)
LC50	>100 mg/L (Daphnia)
	>100 mg/L (pescado) (DIN 38412 96 h)

**110-97-4 1,1'-iminodipropan-2-ol**

EC50 (estático)	>100 mg/l (algas) (72 h)
	>100 mg/l (Daphnia) (92/69/EWG 48 h)
LC50 (estático)	>100 mg/L (pescado) (OECD 203 96 h)

**111-46-6 2,2'-oxidietanol**

EC50	>100 mg/l (algas)
	>100 mg/l (Daphnia) (DIN 38412 T.11)
LC50	>100 mg/L (pescado) (96 h)

**111-77-3 2-(2-metoxietoxi)etanol**

EC50 (estático)	>100 mg/l (algas) (OECD 201 96 h)
	>100 mg/l (Daphnia) (EPA 48 h)
LC50 (estático)	>100 mg/L (pescado) (EPA 96 h)

**Persistencia y degradabilidad** Los componentes individuales pueden eliminarse bien del agua

**Comportamiento en sistemas ecológicos:**

**Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.

**Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.

**Indicaciones medioambientales adicionales:**

**Indicaciones generales:**

Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua

En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

*( se continua en página 7 )*



# Ficha de Datos de Seguridad

## ségún Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Título V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 3

Revisión: 01.07.2023

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

### Resultados de la valoración PBT y mPmB

( se continua en página 6 )

**PBT:** No aplicable.

**mPmB:** No aplicable.

**Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.

## 13 Consideraciones relativas a la eliminación

### Métodos para el tratamiento de residuos

La eliminación debe basarse en las leyes y reglamentos estatales y locales pertinentes, el proceso de eliminación debe evitar la contaminación del medio ambiente.

### Recomendación:

Observando las disposiciones para desechos especiales y previo tratamiento inicial, debe desecharse en una planta de incineración de desechos especiales homologada.

### Embalajes sin limpiar:

### Recomendación:

Los embalajes que no se pueden limpiar, deben desecharse de la misma manera que la sustancia.

## 14 Información relativa al transporte

**Número ONU**

**ADR, IMDG, IATA**

suprimido

**Designación oficial para el transporte de las Naciones Unidas**

**ADR, IMDG, IATA**

suprimido

**Clase(s) de peligro para el transporte**

**ADR, IMDG, IATA**

**Clase**

suprimido

**Grupo de embalaje**

**ADR, IMDG, IATA**

suprimido

**Peligros para el medio ambiente:**

No aplicable.

**Precauciones particulares para los usuarios** No aplicable.

**Transporte a granel de acuerdo a instrumentos de la Organización Marítima Internacional**

No aplicable.

**"Reglamentación Modelo" de la UNECE:**

suprimido

## 15 Información reglamentaria

**Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**

### Disposiciones nacionales:

El receptor debería verificar la posible existencia de regulaciones locales aplicables al producto químico.

### Indicaciones sobre las limitaciones de trabajo:

Tener en cuenta las limitaciones de empleo para las mujeres embarazadas o en período de lactancia.

### Evaluación de la seguridad química:

Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

CL

( se continua en página 8 )



# Ficha de Datos de Seguridad

## ségun Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Titulo V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 3

Revisión: 01.07.2023

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

( se continua en página 7 )

### 16 Otras informaciones

Los datos se fundamentan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

**Limitación de la aplicación recomendada** Sólo para uso industrial y comercial.

**Persona de contacto:**

Gefahrstoffmanagement Konzern  
ate.sicherheit@contiautomotive.com

**La fecha de creación/la fecha de su próxima revisión** 01.05.2020 / 01.07.2023

**Abreviaturas y acrónimos:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Tox. ag. 4: Toxicidad aguda – Categoría 4

Les. oc. 1: Lesiones oculares graves o irritación ocular – Categoría 1

Repr. 1B: Toxicidad para la reproducción – Categoría 1B

Repr. 2: Toxicidad para la reproducción – Categoría 2

**Fuentes**

<http://www.hvbg.de/d/bia/gestis/stoffdb/index.html>

[http://www.hvbg.de/d/bia/gestis/analytical\\_methods/index.html](http://www.hvbg.de/d/bia/gestis/analytical_methods/index.html)

\* **Datos modificados en relación a la versión anterior**